

Treffner



Gemeindezeitung



© Adrian Hipp

**Unser Gemeindeteam
immer für Sie im Einsatz!**

Lesen Sie mehr dazu auf Seite 16 bis 18

> Inhalt

- 10 Landtagswahl 2018
- 16-18 Was unsere Gemeinde für Sie leistet!
- 19 Herzliche Einladung zu „Daheim in Österreich“ und „Guten Morgen Österreich“ mit dem ORF in Treffen
- 21 Jahreshauptversammlung der FF Sattendorf
- 25 Theaterprojekt der NMS Gegendtal-Treffen
- 28 Kinder-Sicherheitsolympiade
16. Mai 2018 in Treffen



> **Nächster Redaktionsschluss
und Anzeigenschluss:**
11. Mai 2018

ACHTUNG! Berichte, die nach Redaktionsschluss – 11. Mai – einlangen, können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden!

Impressum (§ 24 MedienG):

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:

Marktgemeinde Treffen, 9521 Treffen am Ossiacher See,
Marktplatz 2 – Bgm. Klaus Glanznig

Redaktion: Amtsleiterin Mag.^a (FH) Daniela Majoran, MA und Barbara Berglitsch
sowie das Redaktionsteam (GRⁱⁿ Dorelies Rapotz-Mölzer, GR Andreas Fillei und
GV Ing. Bertram Mayrbrugger)

Anzeigenverkauf: Ottilie Langer, Langer Medien Partnerin, Oberdorfstraße 4,
9721 Kellerberg, T: 0664/92 00 659, office@ottilielanger.at

Layout und Satz: Sandra Zore, BA, Grafikdesign & Illustration, Hubertusstraße 10/30,
9020 Klagenfurt am Wörthersee, T: 0650/30 10 033

Grundlegende Richtung des Mediums: Nachrichten der Marktgemeinde



> „In unserer Gemeinde tut sich enorm viel!“

In unserer Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See ist immer was los: Im Mai hat sich sogar der ORF angesagt um live in beliebten Sendeformaten aus unserer Gemeinde zu berichten. Bürgermeister Klaus Glanznig spricht im Interview über aktuelle Entwicklungen und spannende Ausblicke.

LANDTAGSWAHL

Die Landtagswahlen sind gelaufen. Herr Bürgermeister, wie interpretieren Sie das Ergebnis in unserer Gemeinde?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Die Wahlen brachten auch in unserer Gemeinde großen Zuspruch und einen hohen Vertrauensbeweis für Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser und sein SPÖ Team. Die interessanten Detailergebnisse in unseren Wahlsprenkeln und das Ergebnis der Vorzugsstimmen in unserer Gemeinde finden Sie auf Seite 10.

Ich danke allen Wählerinnen und Wählern, dass sie von ihrem Wahlrecht Gebrauch gemacht haben. Es ist dies ein wichtiges Zeugnis für eine lebendige Demokratie, Verantwortungsbewusstsein und den Willen zur Mitbestimmung. Darüber hinaus ist es mir ein großes Anliegen, Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser von ganzem Herzen zu gratulieren! Die Wählerinnen und Wähler auch unserer Gemeinde haben ihm ihre Stimme gegeben, weil er ein Visionär für Kärnten ist, seriös und kompetent Politik macht. Ich danke ihm für unsere persönliche Freundschaft und Partnerschaft, auch in den vergangenen fünf Jahren, mit der wir viel Positives für unsere Gemeindegewerinnen und -bürger erreichen konnten. Und, ich setze auch weiterhin auf diesen freundschaftlichen und erfolgreichen Weg!

Unsere Gemeinde hat nach der Angelobung auch einen Abgeordneten im Kärntner Landtag?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Ja, und ich bin sehr glücklich darüber! Herzliche Gratulation an meinen lieben Freund, unseren Gemeinderat DI Christof Seymann, der künftig als Abgeordneter im Kärntner Landtag sitzen wird, und der sich – als zusätzliche Unterstützung zu meinen laufenden Bemühungen auf Landesebene – um die vielfältigen Aufgaben und Anliegen unserer Gemeinde im Landtag kümmern wird! Schulter werden wir gemeinsam viel für unsere Bürgerinnen und Bürger bewegen.

Und, ich möchte auch nicht verhehlen, dass ich sehr stolz bin, Christof Seymann, unseren SPÖ-Gemeinderat, als Kandidat für die Landtagswahl vorgeschlagen zu haben.



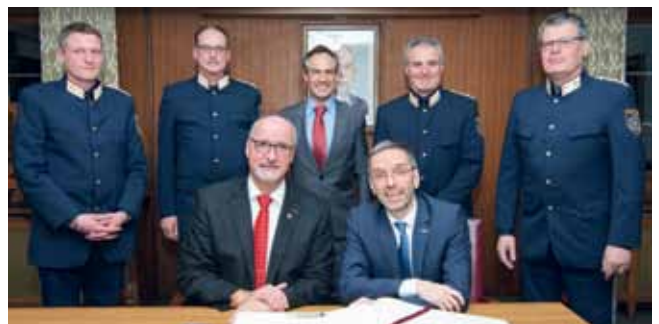
Bgm. Klaus Glanznig übergibt LAbg. DI Christof Seymann einen Gemeinderucksack gefüllt mit Wünschen und Vorhaben.

Ich wünsche ihm alles Beste für diese ehrenvolle Aufgabe und, lieber Christof, ich freue mich auch weiterhin auf eine so freundschaftliche und erfolgreiche Zusammenarbeit!

HOHER BESUCH

Herr Bürgermeister, jüngst hatten Sie hohen Besuch aus dem Ministerium?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Innenminister Herbert Kickl schaute bei einem kurzfristig angesetzten Besuch vorbei. Wir luden ihn in den Wappensaal zu einem Empfang ein, an dem unter anderem auch die Mitglieder des Gemeindevorstandes und Gemeinderates sowie hohe Repräsentanten der Exekutive (Foto) anwesend waren. Wir tauschten dabei Informationen aus und der Minister trug sich in das Goldene Ehrenbuch unserer Marktgemeinde Treffen ein.



VI: KI Hellmut May (PI Afritz a. S.), KI Ewald Müller (Landesausbildungsleiter d. Diensthundeführer Ktn.), Oberst Gottlieb Türk (Chef des LKA Ktn.), KI Bernhard Auer (PI St. Jakob i. Rosental), KI Hermann Kogler (PI Sattendorf). Vorne sitzend: Bgm. Klaus Glanznig und Innenminister Herbert Kickl

Gratulation unserem Gegendaler Olympiasieger!



V.l.n.r.: Olympiasieger Franz Klammer, Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser, Olympiasieger Matthias Mayer, Bgm. Max Linder (Afritz a. S.), Bgm. Klaus Glanznig (Marktgemeinde Treffen a. O.), Olympiasieger Fritz Strobl und Bgm. Gerald Ebner (Arriach).

OLYMPIA

Als Gegendaler Bürgermeister sind Sie sicher stolz auf unseren Olympiasieger Matthias Mayer?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Und wie! Er hat eine großartige Leistung bei den olympischen Spielen abgeliefert. Es war ein perfekt organisierter Empfang und eine sehr beeindruckende Feier für diesen großen Sportler bei seiner Rückkehr nach Afritz a.S. (siehe Foto). Nochmals herzliche Gratulation unserem Gegendaler Olympiasieger! Er ist ein großes Vorbild für die Jugend! Und es war mir eine Freude und Ehre, Matthias, der trotz des Erfolges ein so natürlicher, sympathischer junger Mann geblieben ist, auch im Namen unserer Gemeindegewerinnen und -bürger gratulieren zu dürfen. Matthias, wir ziehen den Hut vor Dir!

FÜHRUNGSWECHSEL

Unsere Spielstube steht unter neuer Leitung?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Christa Ortner leitete seit dem Jahr 1992 die bewährte und beliebte Spielstube „Zum flinken Marienkäfer“ im Haus Neuwirtl für unsere kleinsten Gemeindegewerinnen und -bürger. Ende Feber war nun ihr letzter Arbeitstag vor dem wohl verdienten Ruhestand. Zur netten Feier mit den Kolleginnen erschienen auch viele Eltern und natürlich die Kinder. Die Mädchen und Buben sangen „ihrer Tante Christa“ ein herziges Lied, es gab Geschenke und es flossen auch viele Abschiedstränen, die bezeugen, wie beliebt die Marienkäfer-Leiterin war und ist. Als Bürgermeister der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See, aber auch ganz persönlich, danke ich Christa Ortner für ihre 25-jährige verantwortungsvolle Tätigkeit und die liebevolle, herzliche und vor allem auch kompetente Betreuung unserer Kinder. Ihrer Nachfolgerin Frau Doris Gasser wünsche ich einen guten Start und viel Freude an dieser wichtigen Arbeit!



V.l.n.r.: Doris Gasser (neue Leiterin), Bgm. Klaus Glanznig und Christa Ortner

GUTEN MORGEN, ÖSTERREICH

Auch beim ORF steht unserer Gemeinde bald im Mittelpunkt?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Das ist eine perfekte Plattform, auf der wir unsere Gemeinde in ihren kulturellen, gesellschaftlichen und touristischen Facetten einem sehr breiten Publikum präsentieren können. Am **14. Mai um 17.30 – 18.30**, live in ORF 2 sind wir in der TV-Sendung „Daheim in Österreich“ vertreten, am Morgen darauf im Frühstücksfernsehen „Guten Morgen, Österreich“ am **15. Mai um 6.30 – 9.30 Uhr**, live in ORF 2. Natürlich gibt es da auch Zuspelungen in der Radio Kärnten-Morgensendung. Ich freue mich schon sehr darauf und hoffe, dass die Bürgerinnen und Bürger, aber auch unsere Vereine, diese Chance live dabei sein zu können, nützen werden.

GESUNDHEITSTAGE

Auch heuer erwartete uns wieder ein informatives Programm bei den Treffener Gesundheitstagen?

BÜRGERMEISTER KLAUS GLANZNIG: Allerdings. Die Treffener Gesundheitstage waren auch heuer wieder eine sehr gelungene Veranstaltung. Heuer drehte sich alles um den Themenkreis Ernährung und Bewegung. Das Interesse für das vielfältige Informationsangebot in hoher Qualität war groß, und auch das attraktive Rahmenprogramm begeisterte die Besucherinnen und Besucher. Bereits seit dem Jahr 2004 sind wir als „Gesunde Gemeinde“ aktiv. Und wir haben damit unseren Bürgerinnen und Bürgern viele interessante Stunden beschert. **Mein spezieller Dank gilt allen Verantwortlichen und Mitwirkenden für die Organisation, Mitgestaltung und die Durchführung dieser dreitägigen Gesundheitsveranstaltung.** Stellvertretend möchte ich dem zuständigen Arbeitskreisleiter „Gesunde Gemeinde“, Gemeinderat Georg Kleindienst und dem Referenten Vzbgm. DI Bernhard Gassler sowie dem Gesundheitsland Kärnten danken!

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen eine schöne Frühlingszeit!

**Mit besten Grüßen
Ihr Bürgermeister
Klaus Glanznig**

> Bericht des 2. Vizebürgermeisters Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

**Sehr geehrte Gemeindegewissinnen
und Gemeindegewissler, liebe Jugend!**

Hegeversammlung im Hegering 19

Hegeringleiter Jakob Steinwender konnte kürzlich zahlreiche Jäger im Kultursaal der Marktgemeinde Treffen zur Hegeversammlung begrüßen. Aus dem Bericht des Hegeringleiters und seines Stellvertreters Hermann Paul Kramer ging hervor, dass die vorgesehenen Abschlüsse beim Reh-, Rot- und Gamswild erfüllt worden sind. Der Hegeringleiter betonte besonders die gute Zusammenarbeit mit den Jägern, den Grundbesitzern und der Gemeinde. Die Veranstaltung wurde mit Berichten des Bezirksjägermeisters und Grußworten der Vzbgm. Armin Mayer und Vzbgm. Dipl.-Ing. Bernhard Gassler abgerundet. Umrahmt wurde die Hegeversammlung von der Jagdhornbläsergruppe Faaker See und der Jägersängerrunde Arriach.

Gesundheitstage 2018

An drei Tagen wurden die traditionellen Gesundheitstage in der Marktgemeinde Treffen a. O. abgehalten. Mit einem Vortrag der Referentin Imke Logar-Thiessen zum Thema „Verwendung der Bienenprodukte für unsere Gesundheit“ erfolgte die Eröffnung der Veranstaltung im Wappensaal der Marktgemeinde Treffen. Der Vortragsinhalt befasste sich insbesondere mit den Anwendungsmöglichkeiten von Honig, Pollen, Bienenwachs, etc. Veranstalter war der Bienenzuchtverein Einöde-Winklern unter Obmann Thomas Berger.

NMS Gegendal-Treffen und HBLA Pitzelstätten

Unter dem Motto „Fit durch gesunde Ernährung und Bewegung“ stand ein Projekt der NMS Gegendal-Treffen und der HBLA Pitzelstätten. In den Räumlichkeiten der NMS Gegendal-Treffen präsentierten beide Schulen in hervorragender Weise interessante Informationen zum Thema Ernährung und Bewegung. Die NMS Gegendal-Treffen begeisterte das zahlreich erschienene Publikum mit Zumba- und Akrobatikvorstellungen. Die HBLA Pitzelstätten informierte die Besucher unter anderem zu den Themen Ernährungsmythen, gesunde Öle, Getränke unter der Lupe, Nahrungsfalle Zucker, usw. Die Besonderheit an diesem Projekt war eine erstmals durchgeführte Kooperation einer NMS Gegendal-Treffen und einer HBLA, die man rückwirkend als gelungen und erfolgreich beurteilen kann.

Wir danken den Schülerinnen und Schülern sowie dem Direktor der NMS Gegendal-Treffen Andreas Rauchenberger, BEd BEd und seinen Fachlehrern Patrizia Isop, Christa Rauter und Martin Strebenitzer für ihr aktives Mitwirken.



Herzlichen Dank der Musikschule Gegendal-Bodensdorf unter der Leitung von Direktor Christian Duss für die musikalische Umrahmung.

Seitens der HBLA Pitzelstätten danken wir den Maturantinnen und Maturanten des 5 PMR Jahrganges mit ihrem Lehrerteam Frau Professor MMag. Gertrud Marktl und FL Kerstin Tauchhammer.

Das Programm wurde hervorragend ergänzt durch das Mitwirken des Judo Club – SV Treffen und der Chili Dancer.



Gesundheitstage: Kinder der NMS Gegendal-Treffen mit Bgm. Klaus Glanznig und Dir. Andreas Rauchenberger, BEd BEd



Gesundheitstage: Das Team der HBLA Pitzelstätten mit Vzbgm. DI Bernhard Gassler

Gesundheitsstraße



Kinder der VS Treffen mit Lehrerin Erika Zwischenberger

In gewohnter Weise wurden die Gesundheitstage in der VS Treffen durch die Gesundheitsstraße abgeschlossen. Zahlreichen Besuchern stand folgendes Angebot zur Verfügung: Kneipp Aktiv-Club Treffen, Condottieri Mauriziani,

Gerlitzten Apotheke, EOA Dr. Ulrich Radda, Judo Club – SV Treffen, Proges Kärnten, AVS, Firma Hansaton Hörgeräte und der Kindergarten Treffen.

Unser besonderer Dank gilt dem Elternverein für das tolle Buffet, dem Schulchor unter der Leitung von FL. Zwischenberger für die gesangliche Umrahmung und ganz besonders Direktor Gerald Wosatka für die gesamte Organisation in der VS Treffen.

Ihr Referent für Land- und Forstwirtschaft und Gesundheit
2. Vzbgm. Dipl.-Ing. Bernhard Gassler

Ihr Obmann des Ausschusses für Land- und Forstwirtschaft und Gesundheit
GR Georg Kleindienst

> Bericht des Sport- und Tourismusreferenten GV Otto Steiner

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Gegendtalcup 2018

Am 24.2.2018 fand auf den Eisbahnen beim Gasthof Lindenhof in Annenheim der Gegendtalcup 2018 statt. Es nahmen 7 Mannschaften daran teil.

Erster wurde die Mannschaft „**Gegendtalerhof Treffen**“ mit den Schützen: Gerhard Zaussnig, Norbert und Markus Jakobitsch und Alexander Moschitz.

Zweiter wurde „**Afritz am See 1**“ mit Christian Steinwender, Hans Tauchhammer, Erwin Meisterl und Franz Petscher.

Dritter wurden „**Die Watterkönige**“ aus Arriach mit Werner Waltritsch, Klaus Klammer, Hermann Pobatschnig und Reinhold Tabojer.

Zum ersten Mal hatten die ersten drei Mannschaften die selbe Punkteanzahl 8:4 nur durch die bessere Note wurde die Mannschaft aus Treffen erster.

Bei seinen Grußworten bedankte sich Bürgermeister Klaus Glanznig bei allen Beteiligten, vor allem bei Herrn Walter Steinberger, für die gute Organisation.

Ihr Referent für Sport und Tourismus
GV Otto Steiner

Der Obmann für Tourismus und Sport
GR KommR Günter Burger



V.l.n.r.: Bgm. Klaus Glanznig, Vzbgm. DI Bernhard Gassler, Gerhard Zaussnig, Markus und Norbert Jakobitsch, Alexander Moschitz, Sportreferent GV Otto Steiner, Bgm. Gerald Ebner aus Arriach und Organisator Walter Steinberger

> Bericht des Baureferenten GV Ing. Bertram Mayrbrugger

Werte Gemeindebürgerinnen
und Gemeindebürger!

Kultursaal Treffen – Erneuerung des Eingangsbereiches

Zurzeit erfolgt die Neuerrichtung des Zuganges zum Kultursaal der Markgemeinde Treffen, da der bestehende Anbau nicht mehr den bautechnischen Anforderungen entspricht. Im Zuge der Abbrucharbeiten wurde festgestellt, daß der Abbruch aufgrund des Bauzustandes unbedingt erforderlich war.

Anbei einige Bilder zur Veranschaulichung wie während der Bauphase der Bauzustand vorgefunden wurde und sich der neue Eingangsbereich präsentieren soll.

Der Familie Kohlweiß viel Erfolg bei der Umsetzung des Bauvorhabens. Die Finanzierung erfolgt seitens der Familie Kohlweiß und ein wesentlicher Beitrag wurde seitens der Gemeinde in Form einer Betriebskostenvorauszahlung geleistet.

Im Frühling beginnt die Hauptbausaison und wir wünschen allen Bautätigen viel Erfolg und Gelingen bei der Umsetzung!

Ihr Baureferent

GV Ing. Bertram Mayrbrugger

Tel: 0676 6251875

Ihre Obfrau des Bauausschusses

GRⁱⁿ Verena Steiner

Tel.: 0650 2472039



Mitten im Bau



Altbestand



Ansicht des neuen Eingangsbereichs



Massive Vermorschung der Holzkonstruktion – höchste Zeit für die Erneuerung



Neue Ansicht

> Bericht des Referenten für Raumplanung & Umwelt, GV Dipl.-Ing. Martin Kreilitsch

Sehr geehrte Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer!

Wasser – das wertvollste Lebensmittel

Wasser ist wohl unbestritten das wertvollste Lebensmittel für uns. Es steht in Kärnten nur bei oberflächlicher Betrachtung unbegrenzt zur Verfügung. Damit wir Wasser für unseren täglichen Bedarf in den Haushalten und in unseren Betrieben zur Verfügung haben, braucht es eine ausgefeilte Infrastruktur, die nicht nur aufgebaut sondern auch gewartet und instand gesetzt werden muss. Zur technischen Betreuung ist auch die Arbeit an der Qualitätssicherung von großer Bedeutung.

In unserer Gemeinde erledigen diese Arbeit Tag für Tag Wassermeister Dietmar Glanzer, Sebastian Kreer und Willi Zluga. Betreut werden die Anlagen der 5 Wasserversorgungsanlagen Treffen, Annenheim Kanzel, Verditz und Stöcklweingarten. Die Ortschaft Sattendorf wird durch die Wassergemeinschaft Sattendorf bewerkstelligt.

Die wichtigsten technischen Daten zu unseren Wasserversorgungsanlagen finden Sie in der untenstehenden Tabelle. Sie unterstreichen die Leistung, die von der Gemeinde für die Bevölkerung erbracht wird.



Aus dem Tiefbrunnen am Treffner Feld wird bei Bedarf zusätzlich Wasser im Leitungsnetz zur Verfügung gestellt. Seit 2013 wurden in unsere Wasserversorgungsanlagen € 377.800,- für Erneuerungen und Instandhaltungen investiert, sodass alle Anlagen am Stand der Technik betrieben werden können.

Zum Abschluss sei noch erwähnt, dass die Tarife für die Wasserversorgung in unserer Gemeinde, obwohl die Anlagen auf höchstem Niveau und am Stand der Technik gewartet und instand gehalten werden, seit 1.1.1997 nicht erhöht werden mussten.

	Quellfassungen	Quellstuben	Hochbehälter	Speicher-menge	Versorgungs-leitungen	Anschluss-leitungen	durschn. Tagesverbrauch
WVA Treffen	12	10	9	1092 m3	50.900 m	17.099 m	560 m3
WVA Verditz	2	1	1	200 m3	10.848 m	4.749 m	39 m3
WVA Annenheim	8	6	2	510 m3	13.575 m	4.356 m	150 m3
WVA Stöcklweingarten					1.500 m	557 m	4 m3
WVA Kanzel	15	5	3	525 m3	13.645 m	3.153 m	82 m3
gesamt	37	22	14	2327 m3	90.468 m	29.914 m	835 m3

Mit freundlichen Grüßen

Referent für Raumplanung und Umwelt

GV Dipl.-Ing. Martin Kreilitsch

Obmann Ausschuss für Raumplanung und Umwelt

GR Dipl.Ing. Christof Seymann

Immer gut beraten

Jetzt anrufen und Termin vereinbaren:
04242/41700



Raiffeisenbank Landskron-Gegendal

Raiffeisenbank
Landskron-Gegendal



Die Wohntraumexperten
Lukas Mischkot und
Margarethe Gaugelhofer
freuen sich auf Ihren Besuch!

> Tourismusverband

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Gastgeberinnen und Gastgeber, liebe Gemeindegastgeberinnen und -bürger!

Der Frühling streckt bereits seine Fühler aus und so bereiten auch wir uns auf die baldige Sommersaison vor. Hier für Sie die neuesten Informationen aus unserer schönen Urlaubsregion.

Erlebnis CARD

Gemeinsam mit der Region Villach Tourismus GmbH haben wir auch für dieses Jahr wieder ein attraktives Programm für die Erlebnis CARD zusammengestellt. Es besteht aus über 600 Programmpunkten, also Wanderungen, Radtouren, kulinarische Highlights und Altstadtführungen. Zusätzlich gibt es Mobilitätsangebote wie den Sommer- und Kirchtagsbus oder die kostenlose Nutzung des Radbutlers in Villach.

Allen – durch die Vermieter gemeldeten – Gästen steht das gesamte Programm der Erlebnis CARD gratis zur Verfügung – Details finden Sie dazu auf www.region-villach.at/card.

Umzug des Regionsbüros

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Region Villach Tourismus GmbH sind schon fleißig mit dem Umzug in ihre neuen Räumlichkeiten beschäftigt. Im April 2018 siedelt das Team rund um den Geschäftsführer Georg Overs in die **Peraustraße 32/Ecke Ossiacher Zeile in Villach**.



Pilz Museum

Wer sich schon auf die neue Pilz-Saison freut und seine Kenntnisse über die Verwendbarkeit der vielen verschiedenen Sorten aber noch verbessern oder auffrischen möchte, ist **ab 10. Mai 2018** wieder herzlich willkommen im Pilz Museum.

Öffnungszeiten: täglich (außer mittwochs) von 10.00 bis 17.00 Uhr

Übrigens: Das **Elli-Riehl-Puppenmuseum** öffnet bereits am **1. Mai 2018!**

Wir wünschen Ihnen, Ihren Familien, Freunden und Gästen jetzt schon ein schönes Osterfest und senden Ihnen herzliche Grüße aus Sattendorf und Bodensdorf!

Mag.^a Veronika Zorn-Jäger

Obfrau Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See

Eva Winnicki

Information Tourismusverband

Treppen wieder schön und sicher
mit neuen Stufen nach Maß!

- ✓ Stufen in Echtholz, Vinyl oder Laminat
- ✓ Ohne Rausreißen in meist nur 1 Tag
- ✓ Der gute Kern der Treppe bleibt erhalten
- ✓ Die preiswerte und langlebige Lösung
- ✓ Während der Renovierung begehbar

PORTAS-Fachbetrieb
Thomas Münzer - Tischlermeister
Gerlitzonstr. 54 - 56 • 9521 Treffen
0 42 48/27 93

Besuchen Sie unsere Ausstellung • www.muenzer.portas.at

PORTAS
Europas Renovierer Nr. 1

ALU / NIRO / STAHL / GLAS

AUTOMATISCHE TÜR- & TÜRANLAGEN

SCHRANKEN

GELÄNDER & ZÄUNE

TREFFEN

VORDÄCHER & OBERDACHUNGEN

CARPORTS

FEURGLASANLAGEN

GANZGLASDÜCHSYSTEME

TERRASSENVERGLASUNGEN

BRANDSCHUTZPORTALE

REPARATUREN ALLER ART

METALL- & GLASTECHNIK

LESJAK

— Rene Lesjak —

FINSTERBACHWEG 11
A-9520 SATTENDORF
☎ 0664/111 95 42
ODER 0 42 48/297 97
EMAIL: vllsac@mgt-lesjak.at
www.mgt-lesjak.at

WERKSTÄTTE & BÜRO IM MITTERLINGWEG 7
9520 SATTENDORF

Miele

Ihr Miele Center in Villach für
Verkauf, Kundendienst und Ersatzteile

CENTER ● OLSACHER

Ossiacherzeile 46 · A-9500 Villach
www.mielecenter.at

Telefon-Hotline 04242 / 340 00

Für Sie im Einsatz!
Andreas Duschnig
Tel. 0699/12420010

> Landtagswahl 2018

Bgm. Klaus Glanznig dankt allen Wählerinnen und Wählern für die Wahlbeteiligung und das demokratische Mitwirken.

Gratulation an Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser, dem auch in unserer Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See ein großes Vertrauen ausgesprochen wurde!



Landtagswahl-Ergebnisse in unserer Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See 2018

2018	Wahl-berechtigte	Abgegebene Stimmen	Wahl-beteiligung	gültige Stimmen	SPÖ		FPÖ		ÖVP		Grüne		TK		BZÖ		Erde		Neos		FAIR		KPÖ	
					Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%
Einöde	732	457	62,43%	449	167	37,19	173	38,53	57	12,69	8	1,78	27	6,01	1	0,22	8	1,78	5	1,11	0	0,00	3	0,67
Sattendorf	1.043	607	58,20%	599	269	44,91	159	26,54	70	11,69	20	3,34	30	5,01	0	0,00	34	5,68	16	2,67	0	0,00	1	0,17
Treffen	1.749	1.122	64,15%	1.107	610	55,10	231	20,87	127	11,47	27	2,44	48	4,34	3	0,27	33	2,98	23	2,08	1	0,09	4	0,36
gesamt	3.524	2.186	62,03%	2.155	1.046	48,54	563	26,13	254	11,79	55	2,55	105	4,87	4	0,19	75	3,48	44	2,04	1	0,05	8	0,37

Differenz 2018 – 2013	Wahl-berechtigte	Abgegebene Stimmen	Wahl-beteiligung	gültige Stimmen	SPÖ		FPÖ		ÖVP		Grüne		TK		BZÖ		Erde		Neos		FAIR		KPÖ	
					Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%	Stimmen	%
Einöde		-59		-57	30	9,18	64	16,24	0	1,04	-56	-11,31	-49	-9,53	-29	-5,91	8	1,78	5	1,11	0	0,00	3	0,67
Sattendorf		-101		-96	45	13,93	46	10,91	-17	-0,35	-124	-16,58	-67	-8,41	-33	-4,56	34	5,68	16	2,67	0	0,00	1	0,17
Treffen		-324		-319	131	15,12	59	6,51	-36	-2,13	-124	-10,17	-94	-7,52	-60	-4,99	33	2,98	23	2,08	1	0,09	4	0,36
gesamt		-484		-472	206	13,68	169	9,78	-53	-0,95	-304	-12,34	-210	-8,20	-122	-5,04	75	3,48	44	2,04	1	0,05	8	0,37

Vorzugsstimmen für die KandidatInnen bei der Landtagswahl am 4. März 2018

BewerberInnen	Fraktion	Wahlsprengel			Wahlpunkte gesamt
		Treffen 1	Sattendorf 2	Einöde 3	
Dipl.-Ing. SEYMANN Christof	SPÖ	192	36	30	258
Prof. Dipl.-Ing. GASSLER Bernhard	FPÖ	89	58	78	225
BURGER Günter Georg	FPÖ	19	10	39	68
STEINER Verena	ÖVP	17	3	6	26

> Tolle Ersthelferin aus Annenheim gesucht!

SCHIKOLLISION AUF DER GERLITZE; KLÖSTERLE Sektion I am 5.1.2018, ca. 10.00 Uhr

Jene Frau aus Annenheim, die mir erste Hilfe leistete, Polizei und Rettung verständigte, möge sich bitte unter der Tel.-Nr. 0650 206 50 05 oder 0664 739 70 480 melden, damit ich mich nochmals persönlich für ihre außerordentlich tolle Ersthilfe bedanken kann.

Rudi Kulnik
Tel.: 0650 206 50 05

> Petri heil

Die Zahlscheine zur Verlängerung der Jahresfischerkarten liegen in der Finanzverwaltung des Marktgemeindefamtes Treffen am Ossiacher See, bei Frau Barbara Huber, auf.

Wir ersuchen Sie, auf den ausgegebenen Zahlscheinen unbedingt Ihren Namen und Ihre Anschrift sowie die Nummer der Fischerkarte anzuführen.

Die aktuellen Fischerkartentarife für das ca. 31 ha. große Fischereirevier der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See lauten wie folgt:

Jahreskarte:	€ 100,--
1-Wochenkarte:	€ 35,--
1-Wochenkarte Gäste:	€ 40,--
4-Wochenkarte:	€ 50,--
4-Wochenkarte Gäste:	€ 63,--

Die Jahreskarten erhalten Sie in der Finanzverwaltung des Marktgemeindefamtes Treffen am Ossiacher See, bei Frau Barbara Huber.

Wochenkarten sind im Tourismusbüro in Sattendorf erhältlich.

Internorm
Freundl
MALER • FASSADE • FENSTER • BODEN • WINTERGÄRTEN
ARTA
QUALITÄT in jeder Beziehung
Tel. 04242 / 455 54
www.freundl.at

Ihr verlässlicher Partner für Elektro, Haushalt und Gewerbe



Keine zusätzlichen Fahrtkosten

E-Installationen Blitzschutz Alarm- und Klimaanlage

ELEKTRO *Straßnig*

elektro.strassnig@aon.at

& CO.KG.

24h Service- und Störungsdienst

VILLACH

TREFFEN

Tel. 04242 / 29 166 Fax DW 17

Mobil 0664 / 35 63 128

kowatsch

Ihr Reiseprofi in Kärnten - jetzt Katalog anfordern!

Gerne helfen wir Ihnen auch bei der Planung und Gestaltung einer Reise ganz nach Ihren Wünschen.

ÜBERRASCHUNGSFAHRT MUTTERTAG

12.05.2018

€ 45,00

GROSSGLOCKNER

12.07.2018

€ 37,00

BÄDERFAHRTEN

jeden Sonntag ab Villach von 27.05. bis 09.09.2018

€ 25,00

Details zum jeweiligen Reiseablauf finden Sie auf www.kowatsch.at

Kowatsch Buscenter & Busreisen
9500 Villach, Seebacher Allee 16
Tel. 04242/54133 • Fax -20
office@kowatsch.at • www.kowatsch.at



> Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an

Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen.

Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ist es wichtig, dass verlässliche und aktuelle Informationen über die Lebensbedingungen der Menschen in Österreich zur Verfügung stehen.

Im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz wird derzeit die **Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen)** durchgeführt. Diese Statistik ist die Basis für viele sozialpolitische Entscheidungen. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010).

Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr Haushalte in ganz Österreich für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte Ihrer Gemeinde könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen **Ankündigungsbrief informiert** und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von **März bis Juli 2018** mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren. Diese Personen können sich entsprechend ausweisen. Jeder ausgewählte Haushalt wird in **vier aufeinanderfolgenden Jahren** befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen. Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können in den Folgejahren auch telefonisch Auskunft geben.

Inhalte der Befragung sind u.a. die Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushalts ab 16 Jahren an der Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen **Einkaufsgutschein über 15,- Euro**.

Die Statistik, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für Tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation. Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten **statistischen Geheimhaltung** und dem Datenschutz gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!

Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter:
Statistik Austria, Guglgasse 13, 1110 Wien
Tel.: 01/711 28 8338 (werktags Mo-Fr 8.00-17.00 Uhr)
E-Mail: silc@statistik.gv.at
Internet: www.statistik.at/silcinfo

> Ein Dankeschön den Schneeräumern

Es ist mir ein echtes Anliegen, mich für die heurige effiziente und ordentliche Schneeräumung im Hofergartenweg Treffen herzlich zu bedanken.

Mein Dank gilt der Gemeinde, das heißt dem Referenten für Straßen und Wege, Herrn Armin Mayer und seinem Team. Durch den verstärkten Einsatz der Schneepflüge wurde auch unser enger, schwer zu bearbeitender Weg frei gemacht und gestreut.

Mein besonderer Dank gilt Herrn Josef Becker, der mit seiner Schneefräse und seinem persönlichen Einsatz dafür gesorgt hat, dass unsere Einfahrten vom Schnee befreit und dadurch wieder leicht zugänglich wurden.

Eine aufmerksame und dankbare Nachbarin

LANGER
MEDIEN
PARTNER

IHRE ZUFRIEDENHEIT

IHR VERTRAUEN

UND IHR ERFOLG...



... sind mir wichtig! Daher stehe ich Ihnen gerne zur Seite bei der **Organisation, Gestaltung und Einschaltung Ihrer Werbung im Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Treffen.**

Ich freue mich auf ein persönliches Gespräch!

Otilie Langer

Otilie Langer, Ihre Medienpartnerin

Langer Medien Partnerin | A. Oberdorfstraße 4 | 9721 Kellerberg
 T. 0664 92 00 659 | M. office@ottielanger.at

Leave stress and be in nature with us!

Herzlich Willkommen im CampingBad Ossiachersee!

DER NEUE EINGANG in den Gastgarten!

Mit einem einstimmigen Beschluss des Aufsichtsrates unter dem Vorsitzenden Harald Sobe, wird der Eingang und der südliche Terrassenbereich der Gastronomie neu adaptiert und umgebaut. Die Kosten dafür trägt zur Gänze die Camping Bad Ossiacher See GesmbH. Als Partner wurde dazu Architekt DI Andreas Krautzer beauftragt eine Lösung für Gäste und Pächter zu finden. Der Umbau wird bis zum Saisonbeginn von den Firmen Willroider für die Baumeisterarbeiten und den Firmen Kofler u Kavalari für die Holzarbeiten ausgeführt und fertiggestellt. Ein großzügiger Radparkplatz ermöglicht es den Radlern einen „Blick“ auf ihr Rad zu haben.

Wer nur kurz in den See springen möchte, kann über den Strandbadeingang unseren neuen „Einehupfer“ in Anspruch nehmen!

Der „Einehupfer“

Wenn Sie nur kurz „einehupfn“ möchten, erhalten Sie mit Ihrem Eintrittsticket innerhalb eines Aufenthaltes von 1,5 Stunden die Hälfte Ihres Eintrittspreises zurück! (Ausgenommen der Abendtarif)

Viele kostenlose Extras erwarten Sie auch heuer wieder mit dem Kauf einer Eintrittskarte für das Strandbad Annenheim am Ossiachersee:

- Großer und schattiger Parkplatz
- Kostenlose Liegestühle und Sonnenschirme
- Kostenlose Tischtennistische mit Schlägern und Bällen zum Ausborgen
- Toiletten und Duschen mit Warmwasser
- Barrierefreie Sanitäreanlage um einige zu Nennen

Auszug aus der Preisliste

Tageseintritt

	Ganztags	ab 13 Uhr	ab 17 Uhr
Erwachsene	€ 4,60	€ 3,80	€ 1,80
Kinder bis 5	GRATIS	GRATIS	GRATIS
Kabine		€ 3,20	

Saisonkarten

Erwachsene	€ 78,-
Kinder	€ 27,-

ARCHITEKT DI ANDREAS KRAUTZER
Richard-Wagner-Straße 7
9500 Villach - Austria
T +43-4242-22 411
www.krautzer.eu



CAMPINGBAD
Ossiacher See
WESTBUCHT

9520 Annenheim – Kärnten
Seeuferstraße 109
T: +43 4248 2757
www.camping-ossiachersee.at
office@camping-ossiachersee.at

KÄRNTEN
LUST AM LEBEN

> Reisen mit dem Roten Kreuz

Seit vielen Jahren gibt es das „Betreute Reisen“ des Roten Kreuzes in Kooperation mit dem Ruefa Reisebüro.

Menschen, die im alltäglichen Leben auf Hilfe angewiesen sind, wird die Chance geboten, zu verreisen.

Ein professionelles Pflegeteam begleitet die Reisen und Tagesfahrten und sorgt für die nötige Unterstützung und Hilfe.

Die vielen Stammgäste zeigen, dass die Arbeit des Rotkreuz-Teams mit großer Freude und Begeisterung aufgenommen wird.

Gruppen umfassen 14 – 20 Personen, 4 – 5 Betreuer/-innen helfen, wo Hilfe nötig ist. Die Reisen sind sorgfältig ausgewählt – auf barrierefreie Hotels und Ausflüge wird besonders großer Wert gelegt.

Das Rote Kreuz lädt Sie herzlich ein, Ihre Traumreise aus folgenden **Angeboten für 2018** auszusuchen:

- > April – Insel Krk
- > Juni – Umag
- > Juli – Chiemsee
- > August – Wachau-Schiffsfahrt
- > September – Lipica
- > Oktober – Flugreise Mallorca
- > November – Flugreise nach Florida geplant

1-Tages-Ausflüge 2018:

- > Mai – Minimundus mit Wörthersee-Schiffsfahrt
- > Juli – Werner Berg Museum
- > August – Affenberg Landskron mit Ossiacher See-Schiffsfahrt.

Bei bestehendem Interesse senden wir Ihnen auch gerne den Gesamtkatalog zu. Auf Wunsch stehen wir Ihnen selbstverständlich für eine persönliche Beratung ebenfalls zur Verfügung.

Informationen ausschließlich erbeten unter:
Rotes Kreuz Kärnten, Landesverband
Gesundheits- und Soziale Dienste
Tanja Schönlieb-Koschu
Tel.: 050 9144-1064

I.A. DSA Irmtraut Jungbauer
Referentin für Gesundheits- und Soziale Dienste,
Bezirksstelle Villach



v.l.n.r Kundenbetreuerin Yamuna Tengg, Geschäftsleiter Dir. Mag. Klaus Karner, Bgm. Klaus Glanznig, Obmann Hubert Ferlan, Kundenbetreuerin Eva Steiner, Bankstellenleiter Gerald Lassnig, Bankstellenleiter-Stv. Gernot Reiser

> Tag der offenen Tür in der Raiffeisenbank Landskron – Gegendtal, Bankstelle Treffen

Am 17. März fand der **Tag der offenen Tür** in unserer Bankstelle in Treffen statt. Die Bevölkerung war herzlich eingeladen, uns an diesem Tag zu besuchen und einen Blick auf die neuen Räumlichkeiten der Bankstelle zu werfen.

Nach Grußworten durch Obmann Hubert Ferlan, Geschäftsleiter Dir. Mag. Klaus Karner und Bürgermeister Klaus Glanznig segnete Pfarrer Mag. Tadeusz Celusta noch die Bankstelle. Für musikalische Umrahmung sorgte das „Quartett Gegendklang“. Anschließend fand der Tag bei Speis, Trank und gemütlichem Beisammensein seinen Ausklang.

Gerald Lassnig
Bankstellenleiter

Rauchfangkehrer-Meisterbetrieb

ROBERT LENK



- Kaminsanierungen
- Reinigung aller Feuerstätten
- Ölbrennerreinigung & Wartung
- Abgasmessungen
- kompetente Beratung

www.lenk.at

Robert Lenk: T 0699/111 026 62
Timo Lenk: T 0699/196 802 23



- TAPETEN
- INNENRAUM
- FASSADE
- BODENBELÄGE
- HOLZSCHUTZ
- MALTECHNIKEN
- VOLLWÄRMESCHUTZ
- EIGENE HEBEBÜHNE

Malermeister Klaus Peter Eder

Verditzter Straße 22, 9542 Afritz
T: 04247/2191 M: 0664/3145733
E: malerei-eder@aon.at

> tab-Sprechtage

Fast 19% der Bevölkerung ist schwerhörig, bei den über 60-jährigen ist es bereits jeder Dritte! In Österreich leben ca. 1,6 Millionen Schwerhörige, aber nach wie vor wird ihre schwierige Lebenssituation in der Öffentlichkeit nicht erkannt!

Bei der Technischen Assistenz und Beratungsstelle (tab) und dem Verein Forum besser HÖREN – Schwerhörigenzentrum Kärnten, erhalten Betroffene, Angehörige und Interessierte kostenlos Information und Beratung rund um's HÖREN.

Angebote:

- > Individuelle Beratung
- > Begleitung bei Hörgeräteanpassung, Cochlea Implantation, etc.
- > Aufklärung und Unterstützung beim Einsatz technischer Hörhilfsmittel und Höranlagen etc.

Sprechtage Bezirk Villach Land

Jeden 4. Dienstag im Monat: 9.00 – 11.00 Uhr
Landeskrankenhaus Villach, Nikolaigasse 43, Selbsthilfe-
Informationsstelle
Juli/August und in den „Weihnachtsferien“ keine Sprechstage

Mein Weg
zum Hörgerät

Beratung für Ihr
individuelles Hörgerät

www.kgkk.at
www.besserhoeren.org



kostenfrei
unabhängig
vertraulich



Unter dem Motto: „Schwerhörigkeit sieht man nicht, man muss darüber reden“ findet 1 x monatlich das Gruppentreffen der **Selbsthilfegruppe für Schwerhörige und deren Angehörige, Cochlea Implantat-Gruppe sowie die Gruppe Eltern hörbeeinträchtigter Kinder** statt.

1 x wöchentlich gibt es in den Räumen von Forum besser HÖREN – Schwerhörigenzentrum Kärnten einen Treffpunkt für Schwerhörige.

Infos:

Forum besser HÖREN – Schwerhörigenzentrum Kärnten
Tel: 0463/310 380, Fax: 0463/310 380 4
Mail: tab-ktn@besserhoeren.org
Homepage: www.besserhoeren.org

Dr. Mathilde Oitzinger Ordinationsschließung

Mit **28. März 2018** stelle Ich, Frau Dr. Mathilde Oitzinger, meine Tätigkeit als praktische Ärztin in der Marktgemeinde Treffen ein.

Mein Team, Frau Anita Hosner, Frau Margit Blues und Ich bedanken uns bei unseren Patientinnen und Patienten für Ihr langjähriges Vertrauen.

Dr. Mathilde Oitzinger

Danke für Ihr Vertrauen!





GLASEREI
Brigitte Franc-Niederdorfer

Spiegel - Glas - Bau- u. Kunstglaserei
Bildereinrahmung - Schleiferei
Sandstrahl- u. Glasschmelzarbeiten

9523 Landskron, Ossjacherstrasse 30
Tel.: 04242/41758 - Fax 04242/44504
glaserei.niederdorfer@aon.at
www.glaserei.cc



TREFFEN

baumschulekarl.at
Tel. 04248 3131
Karlweg 1, 9521 Treffen am Ossjachersee
office@baumschulekarl.at

90 Jahre Baumschule Karl

1928 von **August Karl** in Villach gegründet. Seit 1996 finden Sie die Erlebnisbaumschule **Ing. Dietmar Karl** in **Treffen**.

Erleben Sie unsere **Vielfalt an Bäumen, Ziergehölzen, Stauden, Heckenpflanzen, Rosen, Sommerblumen, Kräuter u.v.m** für Ihr Wohnzimmer im Grünen.

Obendrein finden Sie auch **stilvolle Accessoires für Haus & Garten**.

Wir übernehmen gerne die **Planung Ihres Gartens und realisieren Ihre individuellen Gestaltungsideen**. Profitieren Sie auch von unseren **umfangreichen Erfahrungen** im Verlegen von **Rollrasen**.

TAG DER OFFENEN TÜR

28. APRIL 2018, 9.00 – 17.00 UHR
mit einem tollen Programm für Groß & Klein.



Dietmar und
Tanja Karl

> Was unsere Gemeinde für Sie leistet!

Es ist einmal an der Zeit anschaulich darzustellen, welchen Aufgabenbereich unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu erfüllen haben.

Über einige möchten wir Sie informieren:

Wussten Sie, dass ...

- ... die sieben Ausschüsse insgesamt 23 Sitzungen
- ... der Gemeindevorstand 12 und der Gemeinderat im Jahre 2017 fünf Sitzungen abgehalten haben?
- ... in diesen Sitzungen in Summe 550 Beschlüsse gefasst wurden, die es seitens der Gemeindeverwaltung umzusetzen galt?

Eine ordnungsgemäße Raumpflege ...

- ... in den öffentlichen Einrichtungen der Gemeinde umfasst über 4.100 m²

Im Bereich Bürgerservice/Meldeamt ...

- ... werden jährlich ca. ...
- ... 616 Anmeldungen
- ... 222 Meldebestätigungen
- ... 163 Geburtstage Ehrungen
- ... 83 Strafregisterauszüge
- ... 39 Verlustbestätigungen
- ... 9 Rechtshilfeersuchen abgearbeitet.

Ebenfalls haben wir 212 Seiten amtliche Mitteilungen (Gemeindezeitung) für Sie gestaltet.

Für die Nationalratswahl 2017 mussten ...

- ... 3.552 Wahlberechtigte geprüft
- ... 492 Wahlkarten ausgestellt werden und am Wahltag waren
- ... 20 Beisitzer für die Gemeindevahlbehörde tätig.

Die Standesbeamtinnen in der Gemeinde ...

- ... haben im Jahr 2017 im Bereich Standes- und Staatsbürgerschaftswesen über
- ... 820 Fallzahlen
- ... 71 Sterbefälle
- ... 29 Staatsbürgerschaftsnachweise
- ... 19 Trauungen
- ... 12 Namensrechtliche Erklärungen
- ... 3 Anträge auf gemeinsame Obsorge
- ... 1 Hausgeburt
- ... 1 Vaterschaftsanerkennung bearbeitet und beurkundet.

Per 31.12.2017 befanden sich in der Marktgemeinde Treffen am Ossiacher See 4.682 Personen in der Staatsbürgerschaftsevidenz.



V.l.: ALⁱⁿ Mag.^a (FH) Daniela Majoran, MA, Bgm. Klaus Glanznig und Barbara Berglitsch



V.l.: Jutta Kandolf und Katarina Petrovic

Im Sozialamt langten im Jahr 2017 ...

- ... über 80 Wohnungsansuchen ein und es konnten
- ... 24 Wohnungsvorgaben vorgenommen werden
- ... mehr als 100 Heizkostenzuschüsse wurden bearbeitet.



V.l.: Andrea Brandstätter u. AL-Stv.ⁱⁿ Dagmar Hipp

In der Finanzverwaltung werden ...

... jährlich sämtliche Tätigkeiten rund um die Bereiche Steuern, Abgaben, Vorschreibungen, Abrechnungen, Kassenverwaltung sowie Voranschlags- und Rechnungsabschlusserstellung abgewickelt.

Wussten Sie, dass...

- ... € 11.372.500,- von drei sehr gewissenhaften Kolleginnen im Jahre 2017 verwaltet wurden
- ... 139.790 Buchungen und
- ... 1.538 Kassabewegungen pro Jahr erfolgen.
- ... Die jährliche Jagdpachtsumme von ca. € 30.300,- auf 4.600 ha und 400 Grundbesitzer aufgeteilt und ...
- ... mehr als 850 Zweitwohnsitz-Vorschreibungen ausgestellt wurden?



V.l.: Andrea Brandstätter, FVⁿ Karin Soly und FV-Stv.ⁿ Barbara Huber

Im Bauamt sind in einem Jahr ...

- ... 55 vereinfachte Bauverfahren
- ... 61 sonstige Bauverfahren genehmigt und
- ... 20 Bauüberprüfungen
- ... 11 Grundstücksteilungsverfahren
- ... 15 Widmungsverfahren und
- ... 45 Straßenpolizeiliche Akten zu bearbeiten,
- ... und ganz nebenbei mitunter zusätzlich folgende gemeindeeigenen Projekte abzuwickeln und vorzubereiten:
 - Geh- und Radwegverbindung im Ortskern Treffen
 - Erhebung Hangsicherungsmaßnahmen und Lärmschutzmaßnahmen im Bereich vom Rainweg
 - Querungshilfe im Bereich der Gerlitztenstraße an der B 98 Millstätterstraße
 - Abschnittssanierung Gerlitzten-Mautstraße bei km 3,0 bis km 3,4
 - Abschnittssanierung Verditzer Straße
 - Spielplatz Sattendorf – Neuerrichtung
 - Spielplatz Treffen – Neuerrichtung und Versetzung
 - ÖEK Treffen 2017



V.l.: BAL Ing. Christian Unterkofler, Ingrid Linder und Lukas Gärtner

- Generalsanierung Volksschule Treffen
- Sanierung bzw. Erweiterung Mautsystem
- Umstellung auf LED-Straßenbeleuchtung
- Sanierung Sonnenweg
- Abwicklung Katastrophenschäden aufgrund von Starkregenereignissen
- Steinschlagschutz Julienhöhe
- Verbauung Treffnerbach

ISOCELL ADELBRECHT
Bau GmbH
VERDAMMT BESSER

Mitterlingweg 3-5 A 9520 Sattendorf
Tel.: 04243 / 22 82 -0 <http://www.adelbrecht.com>

Sanierung | Renovierung | Energieberatung
Ökologische Wärmedämmung

Lokale, regionale Genüsse erwarten Sie in stöcklWEINGarten.



Mitterlingweg 3-5 | 9520 Stöcklweingarten
www.stoecklweingarten.at

stöckl
WEIN
garten

genuss und mehr

Ihr Profi für eine saubere Baustelle!

- Mulden- & Containerbereitstellung
- Sperrmüllentsorgung
- Mobile WC-Anlagen
- Straßenkehren
- Baustellen-Endreinigung



Villacher Saubermacher, Drauwinkelstraße 2, 9500 Villach
T: +43 4242 58 20 99, www.saubermacher.at, www.villach.at



VILLACHER
Saubermacher

Wasserwerk Treffen am Ossiacher See

Und was ist und war so los im Wasserwerk der Gemeinde?

- 1 neue Quellfassung
- 300 Laufmeter Austausch von Quellableitungen
- 426 getauschte Wasserzähler
- 140 Hydranten überprüft
- 13 neue Hausanschlüsse
- 6 Rohrbrüche repariert
- 91.048 Laufmeter Rohrnetz-Versorgungsleitungen und
- 30.204 Laufmeter Rohrnetz-Anschlussleitungen über wacht und instandgehalten.



V.l.: Bgm. Klaus Glanznig, Willibald Zluga, ALⁱⁿ Mag.^a (FH) Daniela Majoran, MA, Sebastian Kreer und WM Dietmar Glanzer

Straßen-, Sport-, Freizeit- & Tourismus ...

... Im Bereich Straßen-, Sport-, Freizeit- und Tourismus-einrichtungen leisteten die Kollegen vom Gemeindegewerkschaftshof hervorragende Arbeit für Sie.

Wussten Sie, dass die Kollegen aus dem handwerklichen Dienst mitunter folgende Aufgaben verrichten?

- 130 km Wanderwege – mehrmals jährlich Mäharbeiten, Heckenschnitt und Markierungsarbeiten
- 26 km Überregionaler Radweg – mehrmals jährlich Mäharbeiten, Heckenschnitt, Markierungsarbeiten und Radwegreinigung
- 12 km Reitwege – Mäharbeiten und Heckenschnitt
- 9 km Winterwanderweg und Loipe – Spuren und im Herbst Mäharbeiten und Heckenschnitt
- Sonstige Mäharbeiten im Gemeindegebiet von rund 85.200m² welche mehrmals jährlich durchzuführen sind.

Diese Mäharbeiten gliedern sich wie folgt auf:

31.000 m² Mäharbeiten mit dem Rasentraktor

54.200 m² Mäharbeiten mit der Motorsense

Im Gemeindegebiet werden

... 44 Blumenbeetanlagen

... 64 Blumenkästen



V.l.: BHL Marko Wurmitzer, Manfred Mitterer, BHL-Stv. Daniel Gross, Hans Reichmann, Helmut Rapotz, Bgm. Klaus Glanznig, Matthias Karl, Karl-Heinz Windisch, ALⁱⁿ Mag.^a (FH) Daniela Majoran, MA und Josef Ranacher

... 109 Park- und Rastbänke

... 95 Abfallbehälter und

... 8 Umwelteinseln betreut.

Auch im Winter gibt es einiges zu tun, denn hier werden von den Kollegen im handwerklichen Dienst zum Beispiel rund 11.100 Laufmeter Gehsteige entlang der Bundesstraße vom Schnee befreit.

Kulturelles

Auch für Kulturelles wird seitens der Gemeindeverwaltung viel für die Bevölkerung geleistet, was unter Umständen auf den ersten Blick nach nicht viel Aufwand aussieht, jedoch für die Gemeindebediensteten viel Arbeitseinsatz im Hintergrund bedeutet.

Treffner Kulturwochen 2017

- 18 Veranstaltungen
- innerhalb von zwei Monaten
- mit der Unterstützung von 36 Sponsoren

Dorffest Winklern /Einöde

- geboten wurden mehr als 14 kulturelle und kulinarische Stationen am Weg vom Pilzmuseum zur Elli Riehl Puppenwelt
- mit der Unterstützung von mehr als 30 Sponsoren

Treffner Gesundheitstage

- Drei Veranstaltungstage an welchen sich alles um die körperliche und geistige Gesundheit drehte

Allgemeines Veranstaltungswesen

- Weiters wurden mehr als 30 öffentliche Veranstaltungen im Gemeindegebiet vom Bürgermeister genehmigt.
- Nutzung Kultursaal Treffen – (keine Miete und keine Betriebskosten für in der Gemeinde ansässige Vereine und Veranstalter)

Bgm. Klaus Glanznig und ALⁱⁿ Mag.^a (FH) Daniela Majoran bedanken sich beim gesamten Gemeindeteam für die hervorragende Arbeit!



„Daheim in Österreich“
am Montag, 14. Mai 2018
von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

„Guten Morgen Österreich“
am Dienstag, 15. Mai 2018
von 6.30 Uhr bis 09.30 Uhr

am Öhringerplatz hinter der Volksschule Treffen

Die Marktgemeinde Treffen lädt zu dieser österreichweiten
Liveübertragung herzlich ein!

DER ŠKODA FABIA 25 ALL INCLUSIVE+



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Verbrauch: 4,9 l/100 km. CO₂-Emission: 110–111 g/km.

Einsteigen, wegfahren und zurückgeben bereits ab 199,- Euro!*



Alles inklusive: keine Anzahlung, vollKASKO, Haftpflicht,
Service inkl. TopCard, 4 Winterkomplettreder etc.

ŠKODA Lindner

9500 Villach, Triglavstraße 27
Tel. 04242/32236, www.skoda-lindner.at

Symbolfoto. Stand 03/2018. Alle angeg. Preise sind unverb., nicht kart.
Richtpreise inkl. NoVA und 20% MwSt. *Operating Leasing der Porsche
Bank. Angebot freibleibend, inkl. USt, NoVA und 5 Jahre Werksgarantie,
zzgl. gesetzl. Vertragsgebühr und Bearbeitungskosten. Mindestlaufzeit
48 Monate, 10.000 km/Jahr, keine Eigenleistung, Versicherungsstufe
0, vollKASKO Selbstbehalt 350,- Euro bei Reparatur in einer
Markenwerkstatt, Haftpflicht Anmeldebzirk: S, ab 24 Jahre, limitierte
Stückzahl. Nicht mit anderen Porsche Bank Aktionen kombinierbar.

Warum Kick-up?



Wir ...

- unterstützen Sie in Ihrer aktuellen Situation
- klären mit Ihnen Beratungs- und Unterstützungsbedarfe
- entwickeln gemeinsam einen individuellen Maßnahmenplan zur Umsetzung von Verbesserungsstrategien
- beziehen vorhandene Unterstützungsangebote und lokale AkteurInnen mit ein
- entwickeln und setzen Beratungs-, Coaching- und Qualifizierungsangebote vor Ort um, speziell für Personen mit Betreuungspflichten
- verbessern Ihre beruflichen Situation durch Stabilisierung, Beratung und Qualifizierung

Illustrationen: fotolia.de/Tueefix

Kontakt

Die Kärntner Volkshochschulen
Projekt „Kick-up – One Stop für berufliche Stabilität“

Koordination:

Mag.^a Pauline Thamer
Frommillerstraße 31/1
9020 Klagenfurt
Telefon: 050 477 7029
E-Mail: p.thamer@vhsbtn.at

Case Managerinnen:

Angelina Boschi, MA BA
Telefon: 0676 84 58 70 200
E-Mail: a.boschi@vhsbtn.at
Kathrin Bacher, BA
Telefon: 0676 84 58 70 600
E-Mail: k.bacher@vhsbtn.co.at

Seit Beginn des Jahres 2018 wird das Projekt an den folgenden Standorten umgesetzt:

- Feldkirchen
- Klagenfurt Land
- Spittal/Drau
- Villach Land
- Völkermarkt
- Wolfsberg

Finanziert aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds und des Landes Kärnten



LAND KÄRNTEN

die kärntner
volkshochschulen



**KEIN AUSKOMMEN
MIT DEM EINKOMMEN?**



**Beratung, Unterstützung und Qualifizierung vor Ort
KICK UP – One Stop für berufliche Stabilität**

www.vhsbtn.at

Was ist Kick-up?



Kick-up, das ist kostenlose Beratung, Begleitung, Unterstützung und Qualifizierung, wenn Sie, trotz Erwerbstätigkeit, von Armut bedroht oder betroffen sind (sog. Working Poor).

Kick-up unterstützt Sie ganz individuell in Ihrer derzeitigen Lebenslage. Unsere Beraterinnen („Case Managerinnen“) erheben gemeinsam mit Ihnen, was Sie in Ihrer aktuellen Situation genau brauchen und erstellen mit Ihnen einen Maßnahmenplan.

Wir vermitteln bzw. entwickeln passgenaue Angebote, die Ihnen dabei helfen, Ihre berufliche Lage zu verbessern. Kick-up begleitet und unterstützt Sie bei der Umsetzung Ihres Plans.



Wir stellen für Sie Kontakte zu bereits vorhandenen Unterstützungssystemen vor Ort (z. B. bei Betreuungsaufgaben, Qualifizierungsfragen, Schuldenregulierung, Wohnproblemen, gesundheitlichen Einschränkungen) her und begleiten Sie.

Wir bieten Ihnen Informationen zu finanziellen, rechtlichen und gesundheitlichen Themen, zu Persönlichkeitsbildung und Familienmanagement sowie Qualifizierungsmaßnahmen in den Bereichen Sprache und EDV.

Diese Angebote unterstützen die Stabilisierung Ihrer Situation und verbessern Ihre Chancen am Arbeitsmarkt.

Die Zielgruppe



- Sie befinden sich in einem atypischen Beschäftigungsverhältnis (z. B. geringfügige Beschäftigung, Teilzeitarbeit, befristete Beschäftigung, Leiharbeit / Zeitarbeit, Freie/r DienstnehmerIn)
- Sie weisen ein niedriges Qualifikationsniveau auf bzw. werden nicht entsprechend Ihrer Eignung eingesetzt
- Sie verfügen über einen nicht anerkannten ausländischen Abschluss
- Sie sind alleinerziehend

> Jahreshauptversammlung der FF Sattendorf

Am Freitag den 09.02.2018 fand die alljährliche Jahreshauptversammlung der Feuerwehr Sattendorf im Rüsthaus statt.



OBI Hermann Fischer, Markus Gritznic, BGM Klaus Glanznic, OBR Libert Pekoll, Walter Martinschitz, Andreas Rapotz, Martin Raspotnic, Gerhard Bachmann, HBI Ing. Wolfgang Münzer, ABI Wolfgang Maier

Zahlreiche Kameraden sind der Einladung des Kommandanten OBI Hermann Fischer jun. nachgekommen und wurden mit den anwesenden Ehrengästen herzlich willkommen geheißen.

Dem Jahresbericht war zu entnehmen, dass neben dem Ernstfall mit 10 Brandeinsätzen und 30 technischen Einsätzen auch fleißig geübt wurde und eine hohe Schulungsmoral vorliegt, so wurden auch zahlreiche Fortbildungskurse an der Landesfeuerwehrschule besucht. Die Gemeindefeuerwehrübung wurde 2017 von der FF Sattendorf durchgeführt, bei der auch die zwei weiteren Gemeindefeuerwehren sowie die ÖWR Sattendorf teilnahmen.

Auf kameradschaftlicher Seite gab es wie immer ein sehr reges gesellschaftliches Geschehen, wobei der Höhepunkt

die Segnung des neuen Tanklöschfahrzeuges gemeinsam mit dem Einsatzfahrzeug der ÖWR Sattendorf war.

Die Grußworte der Ehrengäste waren wie immer getragen von Lob und Anerkennung für die selbstlose Einsatzbereitschaft der Aktiven sowie herzlicher Gratulation an alle Beförderten und Ausgezeichneten.

Mannschaftsstand:

- > 39 Aktive
- > 7 Altmitglieder
- > 46 Gesamtstand

Einsatzstatistik:

- > 10 Brandeinsätze – 404 Std.
- > 30 Techn. Einsätze (Hilfeleistungen) – 339 Std.
- > Einsatzstunden insgesamt – 743 Std.

Übungen, Besprechungen, Veranstaltungen:

- > 86 Tätigkeiten - 1.812 Std.

Gesamtstundenaufwand 2017:

- > 126 Einsätze und Tätigkeiten - 2.555 Std.

Neuaufnahme:

- > Bodner Harald

Dienstaltersabzeichen (Ärmelstreifen):

- > 1x Rot (5 Dj.) – Markus Gritznic
- > 1x Silber (20 Dj.) – Günther Winkler
- > 2x Silber (25 Dj.) – Bachmann Christian, Martinschitz Walter, Raspotnic Martin
- > 2x Gold (40 Dj.) – Huber Herbert
- > 3x Gold (45 Dj.) – Bachmann Gerhard

Auszeichnungen:

- > Ehrenzeichen für 40 Jahre Feuerwehrtätigkeit: Huber Herbert
- > Maschinisten & Kraftfahrerabzeichen in Gold (30 Jahre): Andreas Rapotz

Kdt. OBI Hermann Fischer jun.

Wir verkaufen oder vermieten auch Ihre Immobilie!

Mit Raiffeisen Immobilien haben Sie einen kompetenten und vertrauensvollen Partner mit jahrelanger Erfahrung.

Rufen Sie mich an, ich freue mich auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen!

Elisabeth Oberdorfer



Elisabeth Oberdorfer | Mobil: 0676 76 47 299
Nikolaigasse 4/2 | 9500 Villach
elisabeth.oberdorfer@rbgk.raiffeisen.at
www.raireal.at | www.raiffeisen-immobilien.at

Raiffeisen Immobilien

UBau- und Möbeltischlerei
UNTERKREUTER
Treffen
Telefon 04248/2867-0 Fax-4 Mobil 0650 53 56 444



SICHERHEITS-TIPP

KÄRNTNER ZIVILSCHUTZVERBAND

KOCHEN OHNE STROM

Im Katastrophenfall - mit einfachen Mitteln

Durch Naturereignisse, Sturmkatastrophen oder technische Zwischenfälle (Black-Out) kann es passieren, dass für mehrere Stunden oder Tage die Stromversorgung ausfällt. Licht, Heizung oder Kochen funktionieren dann nicht mehr.

Mit ein wenig Vorsorge und rechtzeitigen Überlegungen lassen sich diese Notfälle aber meistern. Hier ein paar Tipps, wie man in einem Katastrophenfall auch ohne Strom auf das Kochen nicht verzichten muss.

Eine Notkochstelle ist einfach zu errichten

- Grundsätzlich braucht man eine Notkochgelegenheit, die ohne Strom funktioniert. Ein Holzofen mit Kochplatte wäre optimal, ist aber nicht immer vorhanden.
- Ein Campingkocher mit Gaskartusche ist ebenfalls eine brauchbare Alternative. In Wohnanlagen ist der Betrieb bzw. die Lagerung von Flüssiggasbehältern jedoch vielfach untersagt.
- Holzkohlegriller sind ebenfalls weit verbreitet und in der warmen Jahreszeit und im Freien als Notkochstelle bestens geeignet.
- In Wohnräumen bietet sich die Verwendung der Fonduegarnitur an. In Verbindung mit einer Brennpaste (für den Gastronomieeinsatz) kann sie sehr gut als Notkochstelle eingesetzt werden.
- Im Fondueopf ist die Zubereitung warmer Speisen überhaupt kein Problem. Ob das Wärmen von Baby-nahrung, die Zubereitung von Suppen oder warmen Getränken – es lassen sich auch einfache Nudel-, Reis- und Eintopfgerichte problemlos zubereiten.
- Wer keine Fonduegarnitur zur Hand hat: ein paar Ziegelsteine reichen für einen standsicheren Unterbau. Brennpaste auf eine brandsichere, hitzebeständige Unterlage stellen, den Grillrost aus dem Küchenherd drauf legen und fertig ist die Notkochstelle im Katastrophenfall. Man kann aber auch eine Pfanne oder Blumentöpfe für den Aufbau einer Notkochstelle verwenden.
- Noch ein Vorteil! Im Kreise der Familie lässt sich gemeinsam am Tisch bei einem warmen Essen jede Notlage noch besser meistern.
- Immer auf den Brandschutz und die eigene Sicherheit achten! Im Katastrophenfall ist man auf sich allein gestellt und sollte jede zusätzliche Gefahr vermeiden!



> Der Bienenzuchtverein Einöde/Winklern informiert

Wussten Sie eigentlich wie der Honig entsteht und welche unglaubliche Arbeitsleistung die Bienen erbringen?

In der letzten Ausgabe der Treffner Gemeindezeitung berichteten wir über das Überwintern der Bienen und über die gewaltige Volksvermehrung.

Bis zu **2.000 Eier** legt eine Bienenkönigin ab Frühjahrsbeginn täglich. Das bedeutet, dass ein Bienenvolk von **ca. 6.000 Bienen** zu Winterende auf bis zu **50.000 Bienen** bis Mitte Juni anwächst. Damit aus den Bieneneiern Larven, dann Puppen und schließlich ausgewachsene Bienen werden, müssen die Brutflächen im Bienenstock **permanent auf 34 bis 36 Grad aufgeheizt** werden. Zuständig hierfür sind die „**Heizer**“ (**Ammenbienen**), die mit ausgeklügelten Flügeln – also quasi einem „Flugmotor im Leerlauf“, durch Zittern ihrer starken Flugmuskulatur diese Wärme erzeugen. Logisch, dass sie hierfür eine enorme Energie brauchen – und die erhalten sie durch das Futter, sprich durch das Sammeln von Nektar und Pollen.

Die **Sammelbienen** schwärmen aus, nachdem sie durch die „**Pfadfinderinnen**“, mittels **Schwänzeltanz** auf die ertragreichsten Flächen und Pflanzen in bis zu 3 km Entfernung von ihrem Stock aufmerksam gemacht wurden. Bis zu **3 kg Nektar** kann ein Bienenvolk **an einem Tag** sammeln, übergeben von den Sammelbienen durch eine Art „Mund zu Mund Beatmung“ an die **Honigmacherinnen**, die bis zu **60.000 mal pro Tag je 50 bis 60 Milligramm des süßen Saftes** zur Weiterverarbeitung in ihrem Körper und letztlich ausschwitzen des Honigs erhalten.

Noch mehr bewundernswerte Eckdaten?

Eine Biene besucht bis zu **10 Blüten pro Minute**, bei bis zu **40 Ausflügen am Tag bestäubt** sie so bis zu **4.000 Blüten pro Tag!!!**



Um ein Volk mit **1 kg Honig** zu versorgen, sind **150.000 Ausflüge** notwendig, bei denen bis zu **20 Millionen Blüten** besucht werden. Und dafür wiederum werden bis zu **150.000 km (mehr als 3 Erdumrundungen)** zurückgelegt.

Ja, und all die hierfür benötigte Energie und Kraft entstammt letztendlich der Pflanzenwelt, wie wir – die Menschen – sie für die Bienen erhalten bzw. bereitstellen. Die Honigbiene war immer ein Nutztier, das primär in den Dörfern in naturbelassener Umgebung gehalten wurde. Heute sind landwirtschaftliche Flächen für Bienen oft nur grüne Einöden. Wo früher z.B. der Löwenzahn blühte, das Gras auf das späte Heuen mit einer Vielzahl von Sommerblumen wartete, finden wir heute häufig eine grüne Einöde vor, da Bauern – um ihre Betriebe einigermaßen rentabel zu erhalten – Grassorten anbauen, die bis zu sechs schnittfähige Gräserarten erlauben. Und um die Landwirtschaft da, wo „nötig“, frei von Unkraut zu halten, werden Neonicotinoide wie z.B. Glyphosat verwendet, Gift für die Bienen, da dadurch ihr Hirn und somit ihr Orientierungsvermögen zerstört wird.

Sind wir froh, dass in der Gemeinde Treffen verantwortungsvolle Bauern und naturliebende Bürger und Politiker an einer heilen Umwelt interessiert sind und viel dazu beitragen, eine bienenfreundliche Pflanzenwelt zu erhalten. Die von der Gemeinde angelegte Bienenwiese an der Millstätterstraße ist ein hervorragendes Beispiel. Auch zukünftig sollten wir verstärkt ein Augenmerk auf unsere Natur richten, zu unserer aller Wohl und zum Wohl auch der Bienen.

Und in unserem nächsten Beitrag werden wir über die **Arbeit des Imkers** berichten, denn der Honig käme nicht ins Glas ohne den Imker.

Thomas Rupperti

NEUE SCHMANKERL
für die Weiblein und die Mankert

Öffnungszeiten:
Mittwoch bis Freitag 15 - 22 Uhr
Samstag und Sonntag 11 - 22 Uhr * Montag und Dienstag - Ruhetag

Pächter Jürgen Brandner - Millstätterstraße 51 9541 Einöde ☎ 04247 30206

Jeden
Mittwoch
Deine Pizza
um € 7,50*

*Nur bei 10 Pizzen bis € 22,00
bei Pizzagerichtpreis abgenommen

> Die Goldhaubenfrauen Treffen berichten

Die heurige Jahreshauptversammlung fand am Freitag, den 9. März im Kultursaal der Marktgemeinde Treffen statt. Als Ehrengäste konnten wir Herrn Bgm. Klaus Glanznig, Vzbgm. DI Bernhard Gassler, GV Ing. Bertram Mayrbrugger und Altbgm. Karl Wuggenig begrüßen. Von der Kärntner Landsmannschaft waren Landesobmann Dr. Heimo Schinnerl, die stv. Landesobfrau Ilse Schöffmann und Vertreterinnen befreundeter Gruppen aus Villach und Klagenfurt gekommen.

Als Vortragenden hatten wir den Historiker Dr. Wilhelm Deuer eingeladen, uns die Zusammenhänge zwischen Treffen und den Grafen „von Eppenstein“ zu erklären. Heidi Gailer hatte wieder ein neues Gedicht mitgebracht, Maria Berger umrahmte mit der Harmonika unsere Veranstaltung.

Unser diesjähriger Ausflug im Mai führt uns in die Steiermark zum „Grüner See“, nach Eisenerz und Leoben.



V.l.n.r.: Dr. Heimo Schinnerl, Ing. Bertram Mayrbrugger, Bgm. Klaus Glanznig, Elfriede Wind, Dr. Wilhelm Deuer, Annemarie Unterkofler, Ltpräs.a.D. Kriemhild Trattnig, Altbgm. Karl Wuggenig, Rosa Maria Walch und Vzbgm. DI Bernhard Gassler

Herr Dr. Deuer zeigt uns die Ruine Eppenstein und führt uns durch Judenburg und im Stift St. Lambrecht.

Interessierte können sich unter der Tel.-Nr. 0676/5499400 anmelden.

Elfriede Wind
Obfrau

> Annenheimer Narrenclub – ANC

Die heurige Faschingszeit war kurz aber intensiv. Der Annenheimer Narrenclub lud heuer zum 16. Mal mit dem „Annenheimer Faschingsgerücht“ zu einem unterhaltsamen, schwungvollen und pointierten Abendprogramm in den Lindenhof bei Fam. Brandstätter ein. An fünf ausverkauften Sitzungen konnten wir uns über ein begeistertes Publikum freuen.

Unter der Regie von **Sepp Unterweger** bewiesen in diesem Jahr die 12 Akteure ihr außergewöhnliches Talent und Können.

Ihre Freude und der Spaß am „Gerücht“ mitzuwirken war ihnen anzumerken und wurde vom Publikum mit Standing Ovations honoriert. Nachdem sich der ANC neu organisiert hat, d.h. selbständig vom Verein pro annenheim agiert, stellen wir unsere Spaßmacher und Organisatoren vor:



Sepp Unterweger als Weinprinzessin

Sieglinde Rijavec, Barbara Wiltschnig, Bettina Kreilitsch, Heidrun Leupolt, Waltraud Eckert, Christof Seymann, Barbara Hager, Oliver Ebner (Obmann), Peter Tarmann (Kassier), Sepp Unterweger (Regie), Christian Ebner, Gernot Weit, Bernhard Döfler.

Technik: **Monika Tarmann, Oliver Ebner, Martin Kreilitsch, Andreas Mayer und Klaus Nageler.**

Wir laden ALLE und – die sich für humorvolle Aktionen interessieren – ein, bei uns mitzumachen. Wir freuen uns über jede künstlerische Verstärkung.

Unser Dank gilt dem treuen Publikum und unseren Gastgebern **Heidi und Fritz Brandstätter.**

Wir verbleiben mit einem herzlichen **“A pro po“**

Barbara Hager
Schriftführerin

WIR LIEFERN INS HAUS WIR LIEFERN INS HAUS WIR LIEFERN INS HAUS

**BÄCKEREI
TRAINACHER**

9521 Treffen am Ossischersee
Schneeweißhofweg 3
☎ 0664 / 4833278
baeckerei.trainacher@gmail.com

Öffnungszeiten
Mo-Fr von 6.00-14.00 Uhr, Sa von 6.00-12.00 Uhr
Sonn- und Feiertags von 6.00-10.00 Uhr

GANZJÄHRIG SONN- UND FEIERTAGS GEÖFFNET!

> Theaterprojekt der NMS Gegendal-Treffen

Musical „Die verrückte Märchenwelt“ – ein Musical von Monika Grießer und Burgi Eder.

Schülerinnen und Schüler der NMS Gegendal-Treffen sowie der Schulleiter Andreas Rauchenberger werden unter der Regie von Monika Grießer und Burgi Eder ihr schauspielerisches und musikalisches Talent unter Beweis stellen.

Nach zahlreichen Proben in der unterrichtsfreien Zeit und auch in den Ferien, freuen sich die Akteure ihr Können zu zeigen. Unterstützt werden sie dabei von der **Musikschule Treffen – Bodensdorf** unter der Leitung von **Christian Duss**.

Im Musical geht es um aktuelle Jugendthemen, die in einem Mix aus Märchen, Schauspiel, Musik und Tanz thematisiert werden.

Die Aufführungen finden am **7.6.2018** und **8.6.2018** jeweils um **19.30 Uhr** im **Kultursaal der Gemeinde Treffen** beim **Gasthaus Kuchler** statt.



Karten sind in der **Direktion der NMS Gegendal-Treffen**, bei den **Akteuren, Burgi Eder** sowie im **Gemeindeamt Treffen (Bürgerbüro)** erhältlich.

Kartenpreis: € 10,- für Erwachsene und € 5,- für Kinder.

Dir. Andreas Rauchenberger, BEd BEd

> PV Treffen

Fasching

Am 6. Februar war unser Pensionisten-Fasching. Der Besuch der Faschingsgilde Treffen mit dem Prinzenpaar und dem Kinderprinzenpaar ist der Glanz unseres Faschingsnachmittags.

Wir bedanken uns für Euer Kommen und den Prinzenspekt.



Jahreshauptversammlung

Der Pensionistenverband OG Treffen hat am 6. März die Jahreshauptversammlung durchgeführt. Bei dieser Versammlung wurden langjährige Mitglieder geehrt.

Für 20 Jahre:

Frau Hilma Petersmann, Herr Klaus Grani und Herr Friedrich Koblinger

Für 30 Jahre:

Herr Albert Rauter

Die Ortsgruppe Treffen sagt den geehrten Mitgliedern **DANKE** für die Treue.

Obmann Eberhard Winkler

Für den PVÖ OG Treffen und den Ausschuss

EBNER

Tischlerei

... wir machen mehr aus Ihren Räumen

Tischlerei Friedrich Ebner
A9543 Arriach 75
Telefon: 04247-8170
Fax: 04247-8269
E-Mail: office@tischlerei-ebner.com
Internet: www.tischlerei-ebner.com

HAKAKÜCHE

RENAULT
Passion for life

Renault SCENIC Frühlingsangebot:
Bis zu € 4.000,- Preisersparnis!*

Sie erhalten jetzt zusätzlich bis zu
€ 750,- Lagerbonus!*

SCENIC

Inkl. Finanzierungs- und Versicherungsbonus

ab € 16.790,-

Alle dargestellten Preise und Aktionen gelten auf die Einzelpersonen der angeleiteten Fg. bei Kaufwertagabehilfen von 01.04. bis 30.04.2018 und verstehen sich inkl. Berei. Modell, Frühlings-, Finanzierungs- und Versicherungsbonus, MwSt, USt, & Händlerbeteiligung für Privatkunden gemäß Bedingungen unter www.renault.at. Nur gültig bei Finanzierung über Renault Finance (Mindestlaufzeit 24 Monate, Mindest-Rückzahlung 50 % vom Kaufpreis) und bei Finanzierung über Renault Finance (Mindestlaufzeit 24 Monate, Mindest-Rückzahlung 50 % vom Kaufpreis) und bei Finanzierung über Renault Finance (Mindestlaufzeit 24 Monate, Mindest-Rückzahlung 50 % vom Kaufpreis) und bei Finanzierung über Renault Finance (Mindestlaufzeit 24 Monate, Mindest-Rückzahlung 50 % vom Kaufpreis). *Vollkosten- und Haftpflichtversicherung - mit Mindestlaufzeit 36 Monaten. Es gelten die Versicherungsrichtlinien der Versicherung. Lsg. gültig für Verbraucher. **Preisersparnis bezieht sich auf das angeleitete Fg. und errechnet sich aus dem Listenpreis abzüglich Aktionspreis, bei Finanzierung und Inanspruchnahme des „Einfach-perfekt“ Versicherungspaketes wie oben beschrieben. †) Gültig bei Kauf und Zulassung eines legeren Renault Scenic bis 30.4.2018 oder solange der Vorrat reicht. *Bezieht sich auf den für ein Scenic ENERGY 130 2TRN Antriebsform, Salz- und Druckwässer verhalten. Symbolfotos. Gesamtverbrauch Renault Scenic/Grand Scenic 3,6-6,1/100 km, CO₂-Emission 94-122 g/km, homologiert gemäß NEFZ.

[renault.at](http://www.renault.at)

MOTOR MAYERHOFER

Villach, Triglavstraße 31, Tel. 04242/24867
www.motor-mayerhofer.at

> Einladung zum 11. Piccolo Festival 2018 unter dem Motto „Capriccio“

Die wunderschöne Region Friaul-Julisch-Venetien ist die Heimat dieses außergewöhnlichen Festivals, das Oper und Vokalmusik in einigen der schönsten Schlösser der Region bringt.

Ein Erlebnis nicht nur gute Musik zu hören, sondern auch den Lebensstil des Ortes in einem intimen und eleganten Rahmen zu genießen.

Am 10.07. und 12.07.2018 findet "Le Nozze di Figaro" im Schlosshof vom Castello di Spessa in Capriva del Friuli (unserer Partnerstadt) statt.

Nähere Infos finden Sie unter www.piccolofestival.org



Programm

5. und 13. Juli
21.00 Uhr

Kaffeeekantate / La Dirindina

von Johann Sebastian Bach und Domenico Scarlatti

10. und 12. Juli
20.00 Uhr

Die Hochzeit des Figaro

Text von Lorenzo da Pontem, Musik von Wolfgang Amadeus Mozart

6. Juli
21.00 Uhr

Ein Abend bei Rossini

Eine Auswahl aus den Pêchés de vieillesse (Alterssünden) für Stimmen und Klavier

11. Juli
21.00 Uhr

Die Russischen Stimmen

Rezital junger Künstler der Akademie der Oper Monte-Carlo für russische Stimmen

OFF KONZERTE (kostenlos)

24. Juni, 19.30 Uhr

Prost Figaro!

Ein Opern Toast mit den Solisten der Oper "Le nozze di Figaro"

1. Juli, 18.30 Uhr

Arien im Wald

> Seniorenclub Treffen

Beim Seniorenfasching im Kultur-saal ging es wieder lustig zu.

Es wurden einige Nummern vom Annenheimer Faschingsgerücht gespielt.

Auf der Bühne zu Sehen und zu Hören waren **Barbara Wieltschnig, Barbara Hager, Waldtraud Eckert, Christof Seymann, Heidrun Loipold, Peter Tarmann** und **Sieglinde Rijavec**.

Die 42er **Herbert Arpagaus** und **Altbürgermeister Karl Wuggenig** machten stimmungsvolle Musik, auch **Bgm. Klaus Glanznig** hatte viel zu lachen und genoss den Nachmittag.

Um 16.00 Uhr beehrte uns das **Treffner Prinzenpaar Iris und Elmar Unterkreuther**, in Begleitung von **Kanzler Johann Brandstätter, Mario Zernatto, Friedhelm Kohlweiss, Kathrin** und **Heidi Rainer**.

Einen tollen Auftritt hatte das **Kinderprinzenpaar Katharina Loipold** und **Adrian Pontasch**, die mit ihrer Proklamation begeisterten.

Zum Abschluss lud das Prinzenpaar alle Anwesenden auf ein Glas Sekt ein, so ging der unterhaltsame Nachmittag zu Ende.

Im Feber fand der schon **traditionelle Spielenachmittag** statt, bei dem es fast nur Gewinner gab.

Unsere nächsten Termine sind **Mittwoch, 11. April 2018** und **9. Mai 2018!**

Die Vorsitzende
Sieglinde Rijavec mit Team



V.l.n.r.: Christof Seymann, Barbara Hager, Heidrun Loipold, Waldtraud Eckert, Peter Tarmann

> Judo Club – SV Treffen

Ein Europacup zum Auftakt der Saison

Gleich zum Jahresbeginn am 25. Februar nahmen das Brüderpaar **Martin** und **Philipp Hinteregger** an einem **KATA Europacup in Brüssel** teil. Bereits im Vorjahr waren die zwei bei diesem hochkarätigen Katabewerb vertreten und legten so den Grundstein für ihre Katabewerbe im vergangenen Jahr. Auch heuer bestätigten die beiden ihre Form und sicherten sich den **vierten Platz** in ihrer Gruppe. Um nur 9,5 Punkte verpassten sie den Finaleinzug, jedoch verbesserten sie ihre Platzierung zum Vorjahr.

Auch unsere Nachwuchssportler starteten bereits bei zwei großen Österreichischen Wettbewerben. So gingen **Dominic Bartoli** und **Manuel Müller** im Jänner bei den **Österreichischen Meisterschaften U18 und U23** an den Start. Am 3. März waren gleich drei Sportler beim **Austrian Cup** in Attnag-Puchheim vertreten. Der Austrian Cup wird zur Kadersichtung für den Österreichischen Kader herangezogen und hat ein sehr starkes internationales Teilnehmerfeld, so waren 368 Sportler aus acht Nationen (AUT, POL, CZE, SVK, LIE, GER, BIH und ROU) bei diesem Turnier vertreten. **Hannah Huber** belegte bei diesem Turnier die **beste Platzierung** der Treffner Sportler. Hannah verpasste den Einzug in das Finale nur knapp und belegte schlussendlich den guten **5. Platz**.

Auch **die Sportler der Diakonie** und unserer Hobbygruppe können auf ihre Leistung stolz sein. So absolvierten alle die Prüfung zu ihrem **nächsten Gürtelgrad** mit Bravour.

Judo Club – SV Treffen

Markus Mayer, Vereinsobmann

Mobil: 0664/24 27 986, Email: markus@judo-treffen.info



Sportlergruppe der Diakonie

CLAUDIA KOSMETIK VILLACH-LANDSKRON

SPEZIALAUSBILDUNG FÜR:

- * Diabetische Fußpflege
- * Individuelle Gesichtsbehandlung
- * Handpflege und Maniküre
- * Mark-up für jeden Anlass
- * Herrenkosmetik

HAARLOS IN DEN SOMMER

Testen Sie unsere
Laserbehandlung!

NEU IM PROGRAMM:

- * Microblading
- * Fusion Med

Um telefonische
Terminabsprache wird
gebeten.

Wir freuen uns, Sie bei uns im Studio in Villach-Landskron zu verwöhnen und Ihr Wohlbefinden zu steigern!

Herzlichst, Claudia Schuster und das gesamte Team
mit Christina und Ivana!

Kosmetik & Fußpflege Claudia
Kosmetikinstitut

Ossiacher Straße 75a | 9523 Landskron
1. Stock, Eingang auf der Rückseite des Hauses
T. 0664 5032226 | claudia.kosmetik@gmx.at
www.claudia-kosmetik.at

Franz KLAMMER Rauchfangkehrermeister



Zertifizierter Sachverständiger
für vorbeugenden Brandschutz

Tennenweg 1
9520 Sattendorf-Annenheim
Tel/Fax: 04248/20123
E-Mail: klammer.rfkm@aon.at



www.rauchfangkehrer-kaernten.at

NEU IN TREFFEN



Brezina Reisen

Personentransportunternehmen

PATRICK BREZINA

Meschikweg 7
9541 BUCHHOLZ
Tel. 0650 / 35 03 691
E-Mail: p.brezina@gmx.net

Shuttledienste • Flughafentransfer • Ausflugsfahrten



> Kinder-Sicherheitsolympiade am 16. Mai 2018 in Treffen

Für die 4. Klassen der Volksschulen im Bezirk Villach-Land findet am **Mittwoch, dem 16. Mai 2018** in der Zeit von **8.00 Uhr bis 12.00 Uhr** am **Sportplatz in Treffen** die **Bezirksveranstaltung der Kinder-Sicherheitsolympiade** statt. Bei Schlechtwetter geht die Veranstaltung im Turnsaal der NMS Gegendtal-Treffen über die Bühne.

Auf dem Programm stehen mehrere spannende Klassenbewerbe, in deren Rahmen die Kinder nicht nur ihr vorhandenes Sicherheitswissen, sondern auch ihre Geschicklichkeit testen können.

Landesweit werden im Mai wieder rund 5.000 Kinder bei der Kinder-Sicherheitsolympiade, die vom Kärntner Zivilschutzverband und der AUYA mit Unterstützung des Landes-schulrates für Kärnten durchgeführt wird, mit dabei sein. Um Kärntens „sicherste“ Volksschule zu ermitteln, gibt es zehn Bezirksauscheidungen und ein Landesfinale. Bei jedem Bezirksbewerb gehen 12 Klassen an den Start. Der Bezirkssieger qualifiziert sich für das **Landesfinale** am **29. Mai 2018** in Klagenfurt. Der Landessieger wird eingeladen, Kärnten beim **abschließenden Bundesfinale** am **19. Juni 2018** zu vertreten.

gesunde 
gemeinde

3. Gegendtaler Familienradtag

Sonntag, 6. Mai 2018

Treffpunkt: 09:00 Seepark
Afritz am See

Gemeinsame Abfahrt: 10:00 Uhr

ERSATZTERMIN: 10. Juni 2018



Kein Nenngeld: freiwillige Spenden für einen sozialen Zweck

Wie läuft das ab?

Sie kommen zum Turnerhaus im Seepark und wählen für sich und Ihre mitfahrenden Familienmitglieder eine Strecke aus. Je nachdem, wie Sie Ihre und deren Fitness einschätzen, stehen Ihnen 5 Radstrecken zur Auswahl. Sie tragen sich in die Gruppenliste ein. Diese dient den Guides, um festzustellen, dass niemand „verloren“ gegangen ist. Jede Gruppe wird von 2 Guides begleitet. Alle Gruppen starten im Seepark und kehren dorthin wieder zurück.

Es gibt kein Nenngeld:

Sie können aber gerne eine freiwillige Spende geben. Die Spenden werden einem sozialen Zweck zugeführt!

Rahmenprogramm für Kinder:

Die Jüngsten TeilnehmerInnen und Teilnehmer können im Seepark (Mehrzweckplatz) im „Rad-Kindergarten“ für Kinder von 3-6 Jahren oder bei den „Minibikern“ für Kinder von 7-13 Jahren unter Anleitung Ihre Geschicklichkeit unter Beweis stellen und mit Gleichaltrigen einfach „radl'n“.

Abschluss:

Im Seepark angekommen, bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich auszuruhen und den Tag bei einem Imbiss und Getränken ausklingen zu lassen.....

Für die Veranstaltung gilt eine spezielle
Haftungsfreistellung,
welche mit der Anmeldung angenommen wird.

Helmpflicht für Kinder !!!!!

Welche Radstrecken gibt es ?

Strecke I : Afritz-Feld am See-Afritz
(Länge ca. 12 km)

Strecke II : Afritz-Radenthein-Afritz
(Länge 24 km)

Strecke III : Afritz-Döbriach-Afritz
(Länge 40 km)

Strecke IV : Bergstrecke (Lierzberg)
(Länge 14 km, 900 Hm)

Strecke V : Radrennstrecke
(Länge ca. 50 km)

Afritz-Villach-Krastal-Afritz

.... auch e-Biker willkommen !!!!

Organisation

Alt-Herren-Afritz am See
Afritzer Turnverein-1981-Gegendtal

sowie mit freundlicher

Unterstützung der Gemeinden:

Gemeinde Afritz am See
Gemeinde Feld am See

Gemeinde Arriach
Stadtgemeinde Radenthein
Marktgemeinde Treffen

> Kneipp Aktiv-Club Treffen

Start in den Frühling!

Im Rahmen der Gesunden Gemeinde trat unsere Gruppe „Tanzen ab der Lebensmitte“, in der Aula der VS Treffen auf. Unter der Leitung von Frau Vroni Rauter-Pichler waren alle Damen mit Spaß dabei.



Am **Do., den 5. April** beginnt wieder unsere **traditionelle Wandersaison**.

Herr Günter Kowarik freut sich schon auf das gemeinsame Wandern. Für den Bärlauch wird es sicherlich heuer noch etwas zu früh sein.

Auch das übrige Programm für den Frühling werden wir in Kürze unseren Mitgliedern zusenden und freuen uns schon auf die gemeinsamen Aktivitäten.

Chr. Unterkreuter
Schriftführerin

Tänzer feierten Fasching

Faschingszeit ist bei „Tanzen ab der Lebensmitte“ eine liebgeordnete Tradition. Getreu dem Faschingsmotto tanzten wir, wie immer natürlich maskiert, von der Fächerpolonaise über den Can Can bis zu fetziger Musik von der Copacabana bis die Sohlen rauchten. Die Tanzstunde klang mit einem fröhlichen Beisammensein mit Heringsalat, Krapfen, etc. aus.

Wir freuen uns immer wieder auf unsere Tanzstunde, die **jeden Montag** (außer an schulfreien Tagen) von **17.00 – 18.30 Uhr im Turnsaal der Volksschule Treffen** stattfindet.

Interessierte sind jederzeit herzlich zum Mittanzen eingeladen. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Tanzen tut einfach gut – für Körper, Geist und Seele.

Veronika Rauter-Pichler
Kneipp Aktiv-Club Treffen



> Wir gratulieren ...

... Franz Themessl zum 99. Geburtstag!

Mit Bgm. Klaus Glanznig waren als Vertreter der Gemeinde GV Otto Steiner, GR Mag. Ernst Krainer sowie Altbürgermeister Karl Wuggenig und GR a. D. Hans Zernatto am Verditz, um dem rüstigen Geburtstagskind persönlich die herzlichsten Glückwünsche zum stolzen Jubiläum zu überbringen.

Auch an seinem Geburtstag ließ es sich Franz Themessl nicht nehmen, auf seiner geliebten Zither einige bekannte musikalische Stücke zum Besten zu geben. Bgm. Glanznig dankte auch für die musikalischen Beiträge in den vielen Jahren, insbesondere auch die musikalische Gestaltung der Weihnachtsfeier der Gemeinde, die er immer stimmungsvoll umrahmt.

Bürgermeister Klaus Glanznig wünschte namens der Marktgemeinde Treffen weiterhin viel Gesundheit und viel Spaß am Musizieren.



Der Jubilar Franz Themessl mit seiner Familie und der gratulierenden Gemeindegeldation

KFZ-REPARATUREN
vom Fachbetrieb



KFZ-WERKSTÄTTE
WALTER HUETER

DORFSTRASSE 3, 9520 SATTENDORF

Tel.: 04248/29700 Fax: 04248/20022 oder Tel.: 0684 / 3029700
Email: kfz-hueter@aon.at

Reparaturen & Serviceleistungen jeglicher Art - Karosserie Fachbetrieb -
Versicherungsdirektabrechnung - Überprüfung 557a - Lackierung





> Amtliches/Kirchliches

Geburtstage



Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert zu diesem Ehrentag!

80 Jahre Krainer Erika, Einöde
Binder Karl, Sattendorf

85 Jahre Steiner Franziska, Verditz
Marginter Agnes, Treffen

90 Jahre Papst Editha, Sattendorf
Moser Elisabeth, Treffen

91 Jahre Suntinger David, Treffen

94 Jahre Höher Eleonore, Einöde

98 Jahre Alt Gertraud, Annenheim

99 Jahre Themessl Franz, Verditz

Sollten Sie keine Veröffentlichung Ihres Geburtstagsjubiläums wünschen, ersuchen wir um entsprechende Verständigung!

Hochzeit



Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert dem Brautpaar und wünscht viel Glück für die gemeinsame Zukunft.



Samstag, 17. Februar 2018
Karin Rainer und
Frederick Friesenegger
Kematen an der Ybbs

Geburten



Bürgermeister Klaus Glanznig gratuliert den Eltern zum freudigen Ereignis.



Raphael Josef mit seiner großen Schwester Leonie Sohn von Yvonne und Peter Glabischnig
Treffen



Sky Sohn von Sonja Datlinger-Kofler, BA und Mario Kofler
Sattendorf



Luisa Tochter von Daniel und Sabrina Schüttenkopf
Stöcklweingarten



Marie-Sophie Tochter von Katrin Maier und Romeo Dietrichsteiner
Treffen



Lara Katarina Tochter von Klaudija und Martin Glanznig
Treffen



Ronja Tochter von Marlene Zlattinger und Andreas Sunitsch
Innere Einöde

Sollten Sie keine Veröffentlichung wünschen, ersuchen wir um entsprechende Verständigung!

Gerne veröffentlichen wir ein Foto Ihres neugeborenen Kindes. Fotos senden Sie bitte an: treffen@ktn.gde.at

> 9. Elterntreffen am 7. März 2018

Das erste Elterntreffen in diesem Jahr fand am 7. März im Restaurant „Zum Treffner“ statt. 7 Familien mit ihren Neugeborenen nahmen daran teil und konnten in angenehmer Atmosphäre plaudern und ihre neuen Erfahrungen austauschen.

Frau **Diplomhebamme Ingrid Lerch** war auch dabei und stand nach dem offiziellen Teil für diverse Anliegen zur Verfügung – dafür wieder ein herzliches „Vergelt's Gott“. Der Bürgermeister überreichte den anwesenden Müttern und Vätern im Rahmen seiner Gratulation als Willkommensgeschenk einen DM-Wertgutschein und als Erinnerung eine „Kuscheldecke“ mit Treffner Gemeindelogo.

Die nächste Zusammenkunft wird im Juni d. J. stattfinden und erhalten die „frisch gebackenen Eltern“ die Einladung zeitgerecht. Wir freuen uns schon sehr darauf!

Dagmar Eva Hipp



V.l.n.r.: Familie Bacher-Schmidt mit „Matthias Alexander“, Bgm. Klaus Glanznig



V.l.n.r.: Familie Glabischnig mit „Raphael Josef,“ und Frau Hipp



Familie Schachner mit „Johanna“



V.l.n.r.: Familie Erlacher-Pirker mit „Julian Thomas“, Frau Dr. de Cillia mit „Olivia Katharina“



Familie Kummer mit „Paul Maximilian“ und Dipl. Hebamme Ingrid Lerch



Familie Maier mit „Marie-Sophie“

SWIETELSKY
Baugesellschaft m.b.H.
www.swietelsky.com



Gewerbestraße 6
9560 Feldkirchen
Telefon: 04276/21 95
Fax: DW-4141
feldkirchen@swietelsky.at

ASPHALTIERUNGEN | PFLASTERUNGEN
TIEF- UND HOCHBAUARBEITEN ALLER ART

Erdarbeiten • Kanal- Hausanschlüsse • Wasserleitungsbau
Beton- und Mauerungsarbeiten • Hangsicherung und
Erosionsschutz • Begrünungen • Abdichtungsarbeiten • Sportplatzbau
Asphalt – Rissessanierung mit Heißbitumen

**Gerne erstellen wir kostenlos ein Angebot für Ihr Bauvorhaben.
Über Ihre geschätzte Anfrage würden wir uns freuen!**

STRUSSNIG
KARNTENS
FENSTER
N°1

**Ihr Fenster
für beste
Aussichten**

EIN GANZES LEBEN LANG

www.strussnig.com



Panorama- und Seeblick auf den Ossiacher See.
„SEENSUCHT“

BARRIEREFREI
 GRÜNFLÄCHEN
 FAMILIENFREUNDLICH
 SEEBLICK



GENUSS ÜBER DREI GESCHOSSE.
 15 top-ausgestattete Wohnungen bis 125 m²
 Mit Garten-, Terrassen- und Penthousewohnungen

www.ossiacherseewohnungen.at

Sattendorf am Ossiacher See.

Arbeiten in der Stadt, Leben am See. Am Nordufer des Sees, auf einer leichten Anhöhe, wird diese moderne Wohnanlage errichtet. Ideal für Familien und Sternengucker. Wo auch immer Sie sich am Grundstück befinden, Sie werden den Panoramablick über den See und die Berge genießen. Viele sportliche Möglichkeiten (Gerlitzten, Radwege, Wassersport) sind in unmittelbarer Nähe möglich.



3-ZIMMER-WOHNUNG
 KAUFPREIS: 284.000,-- €
 Wohnnutzfläche: 84,96 m²
 Balkon: 9,51 m²

* monatlich ab
834,20 €

FINANZ REAL



4-ZIMMER-PENTHOUSE
 KAUFPREIS: 544.500,-- €
 Wohnnutzfläche: 125,55 m²
 Dachterrasse: 118,72 m²

* monatlich ab
1.591,20 €

FINANZ REAL

HEIZWÄRMEBEDARF
 33 (B) kWh/m²a
 f_{0,10} = 0,58



2-ZIMMER-GARTEN-WOHNUNG
 KP: 149.000,-- €
 Wfl: 48,15 m²
 Terrasse: 6,81 m²
 Garten: 37,15 m²

* monatlich ab
441,70 €

FINANZ REAL

*Rate inkl. aller Nebenkosten, 10% Eigenkapital. Infos zur Finanzierung - Dieter Wallner: E Mail: d.wallner@finanzreal.com oder www.finanzreal.com. Hinweis: Alle abgebildeten Ansichten und Grundrisse sind lediglich Schaubilder. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.



Hausergasse 9, Villach
 T: 04242 / 45 304
office@nageler.biz
www.nageler.biz

